Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 49 (2022)
Heft: 1

Rubrik: Aviso legal

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Priya Ragu conquista el mundo de la música

Gracias por su artículo sobre la artista suiza y tamil Priya Ragu. El éxito de cualquier inmigrante en Suiza o de sus hijos, sean refugiados o no, es un paso hacia una mayor tolerancia en nuestra sociedad. El caso de la Señora Ragu es particularmente interesante para nosotros.

RAOUL IMBACH, EMBAJADA DE SUIZA, SRI LANKA

¡Qué bonito es luchar por la música en general, sea el género que sea! Usted conseguirá realizar su sueño: crear un festival de música en Jaffna. ¡Adelante, la suerte hay que cultivarla!

DIDIER MEHENNI, CRANS-MONTANA, SUIZA

¡Qué viaje más maravilloso, el de esta cantante! Su música, su afán por seguir avanzando y toda esa inclusión. Ojalá todos veamos y fomentemos estas cualidades en cada uno de nosotros, y en la humanidad que nos une más allá de nuestras diferencias.

LOUISE GOGEL, VERMONT, EE. UU.

La industria armamentística suiza se pone a la defensiva

Suiza debería fijarse más en los países a los que compra armamento para su propio ejército, y preocuparse menos por exportar armas a otros países. Las exportaciones helvéticas de material bélico apenas tienen relevancia. Como lo explican en este artículo, Suiza no puede exportar material bélico a países en guerra, que ocupen otros países y violen los derechos humanos. ¿Pero qué pasa con las importaciones? ¿Cómo es posible que un país aparentemente neutral como Suiza compre drones israelíes y cazas F-35 de EE. UU.? En cuanto a la adquisición de los F-35, estos aviones siguen estando bajo control técnico estadounidense. Sin embargo, Suiza paga su precio íntegro. WALTER GASSER, EE. UU.

El chacal dorado inmigra a Suiza

Gracias por este magnífico artículo. Siempre me alegra que aparezca un nuevo animal en Suiza: esto demuestra la gran flexibilidad de algunas especies. Con tantas tierras cultivadas y tanta urbanización, lamentablemente los pequeños no tienen ninguna oportunidad. El hábitat artificial que caracteriza las nuevas construcciones les roba su espacio vital. URSULA DOUGHTY, EE. UU.

El amor paradójico de los suizos por el efectivo

También en este tema pasaron totalmente por alto las necesidades de los suizos y suizas en el extranjero. Habría sido de gran ayuda que nuestro Banco Nacional firmara un convenio con las instituciones bancarias de otros países para recoger los billetes que retiró de circulación. Muchos suizos y suizas en el extranjero suelen guardar no poco dinero en sus cajas fuertes, ya que, como bien se sabe, los bancos suizos les clausuraron sus cuentas. También podrían imaginarse otras modalidades para cambiar estos francos en el país de residencia. Me parece tan imposible como inadmisible que los suizos en el extranjero tengamos que viajar con nuestro propio dinero a Suiza.

HANS PETER STEINER, MAKOTRASY, REPÚBLICA CHECA

Me enteré el 15 de diciembre, a través de *Panorama suizo*, de que los billetes habían dejado de tener validez… ¡desde abril! ¿Estamos de broma? Siempre guardamos algunos francos en efectivo para poder sufragar nuestros pequeños gastos cuando llegamos a Zúrich. Pero ahora no pudimos viajar debido a la pandemia del coronavirus. LUTZ VENZLAFF IRVINE, CALIFORNIA, EE. UU.

Nota de la redacción:

Algunos lectores nos han comunicado su temor de que su efectivo en billetes de la octava serie ya no tuviera valor. Afortunadamente, no es el caso: estos billetes pueden seguir canjeándose en el Banco Nacional Suizo y sus filiales. Para mayor información, favor de consultar el sitio: revue.link/banknoten

AVISO LEGAL:
"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 48.° año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.
DIRECCIÓN EDITORIAL: Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP); Susanne Wenger (SWF); responsable de la sección «Noticias del Palacio Federal»: Dirección Consular, Depto. de Innovación y Cooperación.
ASISTENTE DE REDACCIÓN: Sandra Krebs
TRADUCCIÓN: SwissGlobal Language Services AG; DISEÑO: Joseph Haas, Zúrich; IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.
DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. +41313566110; IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22
E-MAIL: revue@swisscommunity.org
CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 8 diciembre 2021
Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.
ENVÍO: Favor de comunicar cualquier cambio a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.

FSC www.fsc.org RECICLADO Papel hecho de material reciclado FSC® C012018